

點問頓中華會館新廈

EDMONTON CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION'S NEW BUILDING

9645 - 101A AVENUE EDMONTON

點問頓中華會館前稱華僑公所，成立於一九二九年，到一九四三年才購置101A及9645號的舊房子作為會址，當時價值三千元。一九八四年因該屋陳舊不堪而拆除。到一九八七年才由會館理事會策劃重建，承蒙 Dr. Dick Rice 惠捐二萬元，政府資助廿八萬三千元，華人社區捐款十二萬九千元，集腋成裘終達所願。一九八九年一月十五日中華會館新廈落成啟用，它成為華人社區議事的重要場所。

點問頓中華會館

Edmonton Chinese Benevolent Association

點問頓中華會館

Chinese Benevolent Association

會員大會

Annual General Meeting

July 5, 2016

9645 101A Avenue, Edmonton, Alberta, Canada T5H 0C8

Telephone: 780-429-1914

Email: cba.edmonton.ca@gmail.com

Website: cbaedmonton.com



2016 CBA AGM Agenda

2016 年點問頓中華會館會員大會議程

Tuesday, July 5, 2016 2016年7月5日, 星期二

Meeting 6:00 pm 會議時間: 下午6時

Chair of the CBA 2016 AGM – Lan Chan –Marples

1. Call to Order and Welcome to members 宣佈開會, 歡迎到場會員	
2. Approval of agenda 議程通過	
3. Approval of Minutes 會議記錄通過 July 12, 2015	
4. Report to members Year in Review 年度回顧 2015 - 2016	Lan Chan -Marples
5. Financial Report 財政報告 December 31,2015	Allan Kwan
6. Appointment of Accountant 會計師委任	Allan Kwan
7. Message from the chair 主席致詞	Michael Lee
8. Acknowledgements	Mei Hung
9. Adjournment	

Chinese Benevolent Association

Annual General Meeting

July 12, 2015 Time: 6:38 pm

1. Call to Order by Lan Chan, Chair of AGM. Quorum met.
2. Approval of Agenda – moved by Michael Lee and seconded by Raymond Ng. Motion carried.
3. Approval of minutes for last AGM of July 17, 2014. Moved by Henry Fung and seconded by Raymond Ng. Motion carried.
4. Report to members – by Lan Chan. See page 3 of 2015 AGM booklet. This was received as information.
5. Financial Report December 31, 2014– Treasurer Sein Mah presented the unaudited financial statement of 2014 (pages 4 to 7 of AGM booklet). Moved by Mei Hung and seconded by Frank Gee to accept the financial statement as presented. Motion carried.
6. Appointment of Accountant for 2015– Moved by Sein Mah and seconded by Anh Phuong to reappoint Donald Mah & Associates as CBA’s accountant for 2015. Motion carried.
7. Election Committee report – Peter Vuong, Chair of the Election Committee –reported that the Election Committee consisted of 5 community members, namely Ed Lam, Lieu Kah Hing, Nam Chau, Stephen Tsang and himself. Applications for board position candidates was closed on May 22, 2015 with 31 applications for the 23 CBA board positions. Election was held on June 7 at the CBA Community Hall from 10:00am to 4:00 pm. 29 members voted. Dr. Michael Lee was elected as the President of CBA by acclamation at the CBA Board Meeting on June 13, 2015 under the jurisdiction of the Election Committee.

8. Message from 2013-2015 Chair - Mei Hung expressed her sincerely thanks to all the community organizations, board members and volunteers for the support provided over the years. She outlined activities over the past year and also the key issues that need to be monitored. Her report is outlined in the AGM report, from page 10 to page 12 and is received for information.
9. Message from 2015-017 Chair – Dr. Michael Lee thanked the community members for their ongoing support. He indicated Chinatown is facing significant changes resulting from new developments and the LRT construction. He also mentioned that the interest of the Chinese Community must be protected. This can be achieved through a strong voice with a united front. His report is outlined on page 13 and 14 of the AGM report and is received for information.
10. Acknowledgement – Games Choy acknowledged the attendance of the members and community organizations and expressed thanks to them for their contributions and support.
11. Adjournment – 7:20pm. Moved by Raymond Ng.

2015 年點問頓中華會館會員大會

2015 年 7 月 12 日 下午 6 時半

會議記錄

- 1、主席陳惠蘭宣佈會議開始
- 2、議程通過：李世昌提議通過，吳耀榮附議 通過
- 3、2014 年 7 月 17 日會員大會會議記錄通過
馮次籍提議通過，吳耀榮附議 通過
- 4、2014-2015 年度回顧 - 陳惠蘭
詳細內容刊登於 2015 年會員大會報告手冊第三頁
- 5、財政報告（截止 2014 年 12 月 31 日）- 財政主任 馬凱旋
詳細內容刊登於 2015 年會員大會報告手冊第四至七頁
洪陳美蘭提議通過，朱歡鈿附議 通過
- 6、核數師委任- 委任馬福綿為新一屆的財政審核 馬凱旋提議通過，方帆附議 通過
- 7、點問頓中華會館選舉委員會成員王國豐報告籌選過程，5 月 22 日截止報名日共有 31 位會員報名入選，依中華會館選舉條例，於 6 月 7 日經過選舉確定 23 人當選為 2015-2017 年度之新屆理事。6 月 13 日中華會館新屆理事開會互選主席一職，在點問頓中華會館選舉委員會的監督下，經過投票選出李世昌醫生擔任主席一職，負責領導全體理事處理 2015-2017 年度的會務工作。

- 8、2013-2015 年度主席洪陳美蘭報告已完成的會務并多謝全體理事及顧問的合作和努力，亦感謝各社團組織和義工對過去活動的大力支持與幫助，使中華會館能夠團結各華人團體做了許多社區工作，希望以後大家再接再勵為華人社區做出更多的貢獻。詳細內容刊登於 2015 年會員大會報告手冊第十至十二頁。
- 9、2015-2017 年度主席李世昌醫生在報告中提到，在接下來的兩三年，重大的變化將發生在點問頓的華人社區，如新輕軌的建設，華埠中華門的搬遷。為了保持一個充滿活力和在文化、社會及政治方面具有強大影響力的華人社區，我們應該由內部開始壯大起來。我們必須團結一致，為確保華人社區的整體利益得到保護。
- 10、中華會館副主席蔡耀華致答謝詞，感謝會員、顧問及各社團代表的出席，希望各團體繼續支持本會，共同為華人社區服務。
- 11、會議結束：晚上七點二十分

2015-2016 年度回顧

2015 年 8 月 7 日 August 7, 2015	阿爾伯塔大學全球領導力培訓班學員參訪 華人社區 University of Alberta – GALD program
2015 年 9 月 19 日 September 19, 2015	中秋節慶祝活動 Mid-Autumn Lantern Festival
2015 年 10 月 1 日 October 1, 2015	中華人民共和國六十六週年國慶晚宴 People's Republic of China 66th Anniversary Celebration
2015 年 10 月 21 日 October 21, 2015	歡送萬正峰副總領事歡迎新任副總領事高 振廷晚宴 Farewell - Welcome to Deputy Consul General Wan and Gao respectively
2015 年 10 月 22 日 October 22, 2015	阿爾伯塔大學全球領導力培訓班學員參訪 華人社區 University of Alberta – GALD program
2015 年 12 月 10 日 December 10, 2015	點問頓中華會館、中華文化中心聯合舉辦 聖誕晚宴 CBA, ECMCC Board joint X'mas Banquet

2016 年 2 月 11 日 February 11, 2015	點問頓華人社區 2016 農曆新年晚宴 Edmonton Chinese Community Lunar New Year Banquet
2016 年 4 月 15 日 April 15, 2016	阿爾伯塔大學全球領導力培訓班學員參訪 華人社區 University of Alberta - GALD program
2016 年 5 月 21 日	華埠游 Chinatown Tour
2016 年 5 月 23 日	Fort McMurray 賑災籌款晚宴 Fort McMurray Fundraising Banquet
2016 年 5 月 28 日	懷舊金曲溫情獻 Fort Mac 歌舞會 Fundraising Music Concert
2016 年 6 月 11-12 日	2016 華埠論壇 2016 Chinatown Conference
2016 年 7 月 1 日 July 1, 2015	加拿大國慶日舊唐人街夜市 Canada Day – Heritage Chinatown Night Market

DONALD F.M. MAH PROFESSIONAL CORPORATION

Chartered Accountant

SUITE 200, 12204 - 106 AVENUE
EDMONTON, ALBERTA T5N 3Z1
TELEPHONE: (780) 428-6890
FAX: (780) 425-1319
Email: donmah@telus.net

NOTICE TO READER

On the basis of information provided by management, I have compiled the statement of financial position of Chinese Benevolent Association of Edmonton as at December 31, 2015 and the statements of operations and changes in net assets for the year then ended.

I have not performed an audit or a review engagement in respect of these financial statements and, accordingly, I express no assurance thereon.

Readers are cautioned that these statements may not be appropriate for their purposes.



Edmonton, Alberta

Chartered Accountant

May 4, 2016

CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION OF EDMONTON
Statement of Financial Position
As at December 31, 2015
(Unaudited - See Notice To Reader)

	2015	2014
ASSETS		
CURRENT ASSETS		
Cash	\$ 133,900	\$ 126,231
Accounts receivable	-	1,172
Prepaid expenses	<u>3,503</u>	<u>2,909</u>
	137,403	130,312
RESTRICTED CASH (Note 6)	72,837	120,835
INVESTMENT IN AFFILIATED COMPANY (Note 3)	7	7
CAPITAL ASSETS (Note 4)	<u>139,654</u>	<u>146,015</u>
	\$ 349,901	\$ 397,169
LIABILITIES AND NET ASSETS		
CURRENT LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 19,726	\$ 31,759
LONG-TERM DEBT (Note 5)	20,000	20,000
DEFERRED CONTRIBUTIONS (Note 6)	72,837	120,835
DEFERRED CONTRIBUTIONS RELATED TO CAPITAL ASSETS (Note 7)	<u>6,795</u>	<u>8,143</u>
	119,358	180,737
NET ASSETS		
Invested in Capital Assets	132,860	137,872
Unrestricted Net Assets	<u>97,683</u>	<u>78,560</u>
	230,543	216,432
	\$ 349,901	\$ 397,169
CONTINGENT LIABILITY (Note 8)		

Approved by the Board

 _____ Director
 _____ Director

CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION OF EDMONTON

Statement of Operations

Year Ended December 31, 2015

(Unaudited - See Notice To Reader)

	2015	2014
REVENUE		
Rental revenue	\$ 35,273	\$ 32,573
Community and cultural events <i>(Note 9)</i>	29,021	40,511
Government grants	17,000	17,000
Interest	1,078	993
Membership fees	940	-
Donations	700	1,321
Cost recoveries	318	3,468
Allocation from casino funds	48,452	35,715
Amortization of deferred contributions related to capital assets	1,348	1,805
	<u>134,130</u>	<u>133,386</u>
EXPENSES		
Advertising and publicity	1,125	1,677
Bank service charges	-	25
Donations	18,171	23,259
Insurance	4,356	4,278
Office	12,621	17,830
Professional fees	8,846	6,640
Property taxes	5,910	6,617
Repairs and maintenance	7,292	14,832
Telephone and utilities	11,040	11,519
Wages and related benefits	15,135	11,305
Community and cultural events <i>(Note 9)</i>	25,094	31,704
Study of San Francisco Chinatown	3,000	-
Seniors program	259	-
Chinatown Unveiled Conference	81	-
	<u>112,930</u>	<u>129,686</u>
Excess of revenue over expenses from operations	<u>21,200</u>	<u>3,700</u>
Other expenses		
Amortization of capital assets	(6,961)	(7,251)
Loss on disposal of capital assets	(128)	(135)
	<u>(7,089)</u>	<u>(7,386)</u>
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENSES	<u>\$ 14,111</u>	<u>\$ (3,686)</u>

CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION OF EDMONTON
Statement of Changes in Net Assets
Year Ended December 31, 2015
(Unaudited - See Notice To Reader)

	Investment in Capital assets	Unrestricted Net Assets	2015	2014
BALANCE AT BEGINNING OF YEAR	\$ 137,872	\$ 78,560	\$ 216,432	\$ 220,118
Excess (deficiency) of revenue for the year	(5,012)	19,123	14,111	(3,686)
BALANCE AT END OF YEAR	\$ 132,860	\$ 97,683	\$ 230,543	\$ 216,432

Chinese Benevolent Association
Board of Directors 2015-2017
點問頓中華會館 2015-2017 年度理事一覽表

Chairman 主席		Michael Lee 李世昌	
Vice Chair 副主席		Mei Hung 洪陳美蘭	Games Choy 蔡耀華
Vice Chair 副主席		Ken Min Kwong 鄺健民	Hue-Dieu Duong 楊耀華
Secretary 秘書	General 秘書長	Lan Chan Marples 陳惠蘭	
	English 英文	Henry Fung 馮次藉	
	Chinese 中文	Sze Ming Chan 陳仕明	Sandy Pon 吳翠珊
Treasurer 財政		Allan Kwan 關匯源	Bill Mah 馬廣生
Superintendent 監督主任		Lap Check Kwong 鄺立焯	Frank Gee 朱歡鈿
Public Relations 公關主任		Raymond Ng 吳耀榮	Barbara Fung 馮黃素珍
Publicity 宣傳主任		Kim Y. Mah 馬錦寅	Gary Hui 許傑儒
Membership (Organization) 組織主任		Sein Mah 馬凱旋	Helena Lee 鄭玉貞
Welfare 福利主任		Howie Mah 馬俊任	See Yin Gee 朱樹英
Properties (General Services) 總務主任		Lewis Cheung 張志強	Wing Jong 張榮活

2015-2017 Chinese Benevolent Association Advisory Board
2015-2017 點問頓中華會館顧問

Bryan Kwan – Legal
 關浩安- 法律顧問

Don Mah – Finance
 馬福綿 - 財務顧問

顧問
 Cecil Mah 馬華樹

顧問
 Jimmy Gin 甄炳沾

顧問
 Phuong Anh 方帆

Chinese Benevolent Association Management Board
2015-2017 年度華人耆英大廈董事局

Chair 董事長

Allan Kwan 關滙源

董 事

Mei Hung 洪陳美蘭

董 事

Games Choy 蔡耀華

董 事

Sein Mah 馬凱旋

董 事

Frank Gee 朱歡鈿

董 事

Kim Y. Mah 馬錦寅

MESSAGE FROM THE CHAIR



Dear Friends,

If you are a follower of what has been happening in Edmonton Chinatown this past year, you will no doubt remember a few significant events that have placed the Chinese Community in the city lime light. On the cultural and entertainment side, the CBA presented the Mid-Autumn Festival in Churchill Square at the heart of downtown Edmonton which was widely acclaimed as a fun and welcoming event filled with traditional sight and sound and attracted thousands of Edmontonians and visitors. A similar event, albeit on a smaller scale, held on Canada Day in the Traditional Chinatown district also drew very favorable comments from thousands of peoples.

The Chinatown Conference hosted by the CBA in June 2016 attracted participants from nine cities across North America. It was held at the University of Alberta and served as a platform to share concerns and successes of various Chinatown communities. The two day conference was likely the first such gathering anywhere and its success is certainly the result of the hard work and dedication of many outstanding individuals under the leadership of Lan Chan-Marpole, who also lead the Mid- Autumn Festival earlier on.

The City of Edmonton is very keen on formulating a plan for the future development of Edmonton Chinatown. We have been working closely with the City task force to make sure that our concerns and ideas are properly conveyed to the City Council. In the next few years, this development plan will be one of the main focuses of our attention.

One piece of very exciting news announced by the Edmonton Public School Board informed us that there will be a new school in west Edmonton bearing the name Kim Hung, to be open in September 2017. As you all know, Kim was a towering figure in the Edmonton Chinese Community and the legacy of his work is seen everywhere around Chinatown. It will be a big celebration next year at the opening of the school.

If CBA has achieved any degree of success in the past year, it would be mainly due to the loyal support of many Chinese Community Organizations who have generously contributed manpower, material and financial support, often on multiple occasions. The CBA is deeply grateful to them and hope our cooperation will last for many years to come.

Very sincerely yours,

A handwritten signature in cursive script that reads "Michael Lee".

Michael Lee
President, Chinese Benevolent Association

主席心聲

親愛的朋友們：

如果你有關注過去一年點問頓華埠的變化，一定對在華人社區發生的幾個重要事件印象深刻。在文化娛樂方面，中華會館在點問頓市中心的邱吉爾廣場舉辦了中秋節慶祝活動，這個有趣且充滿了傳統視覺和音效的活動吸引了幾千點問頓的民眾的參與，并獲得了廣泛好評。

中華會館於 2016 年 6 月在阿爾伯塔大學教育學院舉辦了點問頓華埠會議，活動吸引了來自北美九個城市的專家與學者，為其兩天的會議主要探討北美華埠的現狀及面臨的挑戰，共議解決之道及未來發展。活動的成功舉辦離不開許多工作人員的努力與奉獻，中華會館秘書長陳惠蘭作為項目負責人，從籌備到執行，付出了許多心力。

點問頓市政府正在制定華埠發展計劃。我們一直在與市政府項目組密切合作，以確保我們的顧慮和想法能正確有效地轉達給市議會。在未來幾年，這個發展規劃將是我們關注的重點之一。

近期，點問頓公立教育局宣佈了一個振奮人心的消息，一所坐落於點問頓市西面，於 2017 年 9 月落成的學校將以洪金福先生命名。眾所周知，洪金福先生作為傑出的華人代表，其對華人社區的貢獻及對後世的影響在華埠隨處可見。明年的學校開幕儀式將是一個非常大的慶祝活動。

過去一年中華會館取得的成績離不開各華人社團及社會各界人士過去給予我們的幫助及物力、財力上的大力支持，中華會館對此深表感激，亦期待與你們為美好的明天共同努力。

此致

李世昌

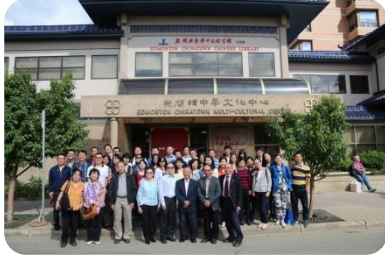
點問頓中華會館主席

2015 中秋節慶祝活動



阿爾伯塔大學全球領導力培訓班學員參訪華人社區

2015年8月7日



2015年10月22日



2016年5月15日



中華人民共和國六十六週年國慶晚宴



歡送萬正峰副總領事 歡迎新任副總領事高振廷晚宴



點問頓華人社區 2016 農曆新年慶祝晚宴



Photo By Chao Sun

“綠屋青年計劃” 華埠游



5.23 Fort McMurray 賑災籌款晚宴





5.28 懷舊金曲溫情獻 Fort Mac 歌舞會



2016 華埠論壇





加拿大國慶日舊唐人街夜市





百年華埠
繼往開來



OUR VISION

*A vibrant, healthy and
compassionate community;
united through solidarity and
equality.*

OUR MISSION

*To provide leadership and
resources to promote
the unity and harmony of
the Chinese Community in
Edmonton*

VALUES

*Collaboration
Preservation
Partnership*